Porównanie tłumaczeń Rodzaju 4:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I stało się pomiędzy dniami, przyniósłszy Kain z ― owoców ― ziemi ofiarę ― JAHWE, |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się po upływie (wielu) dni,\* że Kain złożył JAHWE ofiarę z plonów ziemi.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) po upływie (wielu) dni, וַיְהִי מִּקֵץ יָמִים , lub: przy końcu roku, co do zwyczaju, zob. <x>30 25:29</x>; <x>90 1:21</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 26:2</x> [↑](#footnote-ref-3)